

proactive™
Physiotherapy • Physiothérapie

alevia™

Appareil de physiothérapie 2-en-1



Modèle : 715-425



Instructions

**Veillez lire ce manuel en entier
avant d'utiliser cet appareil pour la première fois.**

TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION	3
Qu'est-ce que la douleur ? • Comment fonctionne la neurostimulation (TENS) ? • Comment fonctionne la stimulation musculaire? • Indications pour l'utilisation • Symboles utilisés dans ce mode d'emploi	
AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS GÉNÉRALES	5
Précautions générales • Réactions adverses possibles	
MISE EN GARDE	8
COMPOSANTES	9
ICÔNES	10
MODE D'EMPLOI	11
Préparez l'appareil • Branchez les électrodes • Branchez les fils à l'appareil • Placez les électrodes sur la peau • Allumez l'appareil • Sélectionner le programme de traitement (mode) et le site • Réglez l'amplitude et la fréquence de l'impulsion • Réglez la minuterie • Réglez les paramètres de durée (mode EMS) • Réglez l'intensité pour chaque canal et débutez le traitement • Lorsque le traitement est terminé • Pour consulter la mémoire • Pour éteindre l'appareil • Indicateur de batterie faible	
NETTOYAGE ET ENTRETIEN	15
Stimulateur • Électrodes • Maintenance • Pour nettoyer les fils conducteurs • Entretien • Chargement de la batterie	
PROGRAMMES DE TRAITEMENTS	17
TENS (neurostimulation transcutanée) EMS (stimulation musculaire)	
RECOMMANDATIONS POUR LES SOINS DE LA PEAU	18
DÉPANNAGE	19
RANGEMENT	20
MISE AU REBUT	20
SYMBOLES	21
TABLES EMC	22
SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES	26
GARANTIE LIMITÉE	26

INTRODUCTION

Cet appareil peut être utilisé pour soulager la douleur et pour stimuler les muscles. Deux canaux indépendants et réglables, pouvant chacun être relié à une paire d'électrodes qui transmettent des pulsions électriques, dont les paramètres et l'intensité peuvent être ajustés selon vos besoins.

1. Qu'est-ce que la douleur ?

La douleur est un avertissement : elle indique la présence d'une lésion. Cette sensation est importante parce que sans elle, la lésion qui la cause passerait inaperçue et pourrait s'aggraver. Toutefois, la douleur persistante (chronique), une fois diagnostiquée, ne présente aucun avantage et réduit la qualité de vie.

2. Comment fonctionne la neurostimulation (TENS) ?

La neurostimulation transcutanée (TENS) est la transmission de petites pulsions électriques, à travers la peau, jusqu'aux nerfs périphériques sous-jacents. On distingue deux approches : la **méthode traditionnelle (à haute fréquence)**, qui vise à bloquer le signal de la douleur afin qu'il n'atteigne pas le cerveau, et la méthode à **basse fréquence**, qui cherche à stimuler la production d'endorphines (l'antidouleur naturel sécrété par le corps) à l'aide de pulsions courtes et répétées. Pour en savoir plus, consultez votre médecin ou votre physiothérapeute. Peu importe la méthode utilisée, il a été démontré que la neurostimulation peut aider à gérer la douleur et, ainsi, vous donnez une meilleure qualité de vie.

3. Comment fonctionne la stimulation musculaire ?

Lors d'une contraction musculaire régulière, le système nerveux (central et périphérique) transmet des signaux électriques aux muscles, ce qui les fait se contracter. La stimulation musculaire (EMS) crée le même effet, mais à l'aide d'une source de courant extérieure (le stimulateur, par les fils et électrodes), afin d'entraîner une contraction musculaire involontaire. Cela peut permettre de maintenir le tonus musculaire sans pratiquer d'activité physique, et ainsi aider à prévenir l'atrophie.



4. Indications pour l'utilisation

- TENS : L'appareil est conçu pour soulager temporairement la douleur associée aux muscles endoloris et douloureux des épaules, de la taille, du dos, du cou, des membres supérieurs (bras) et des membres inférieurs (jambe) en raison de la fatigue due à l'exercice ou aux activités domestiques courantes. Peut aussi être utilisé pour le soulagement symptomatique et la gestion de la douleur chronique incurable et le soulagement de la douleur associée à l'arthrite.
- EMS : l'appareil est conçu pour stimuler des muscles sains afin d'améliorer et de faciliter les performances musculaires.

Cet appareil est recommandé pour :

- Soulagement symptomatique de la douleur chronique réfractaire, de la douleur aiguë post-traumatique ou de la douleur aiguë post-chirurgicale.
- Améliorer la circulation sanguine.
- Soulagement des spasmes musculaires.

SYMBOLES UTILISÉS DANS CE MODE D'EMPLOI

 ATTENTION	Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou des blessures graves.
 MISE EN GARDE	Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures légères ou modérées pour l'utilisateur ou le patient ou endommager l'appareil ou d'autres biens.

Contre-indications

Ce stimulateur ne doit pas être utilisé en association avec les dispositifs médicaux suivants :

- Dispositifs médicaux électroniques transplantés en interne, tels qu'un stimulateur cardiaque.
- Équipement de survie électronique, comme les respirateurs.
- Dispositifs médicaux électroniques attachés au corps, tels que les électrocardiographes.

L'utilisation de ce stimulateur avec d'autres appareils médicaux électroniques peut entraîner un fonctionnement erroné de ces appareils.

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS GÉNÉRALES

ATTENTION

N'UTILISEZ PAS CET APPAREIL DANS CES CONDITIONS

Douleur dont la source n'est pas diagnostiquée • Lésion cancéreuse dans la zone à traiter • Enflure, infection, inflammation ou éruption cutanée (ex. : phlébite, varices, etc.)

- Présence d'un défibrillateur ou stimulateur cardiaque
- Épilepsie • Problèmes sérieux de circulation artérielle dans les membres inférieurs • Hernie abdominale ou inguinale
- La sécurité de l'utilisation de cet appareil durant la grossesse n'a pas été établie • La stimulation électrique n'est pas efficace pour les douleurs d'origine centrale.

Pour usage externe seulement. Les effets à long terme d'une utilisation fréquente de cet appareil sont inconnus. Ne jamais utiliser près de la thyroïde ou du sinus carotidien : cela pourrait causer des difficultés liées à la respiration, au rythme cardiaque ou à la pression artérielle. Ne pas utiliser lorsque branché à un appareil chirurgical à haute fréquence ou près d'un appareil à ondes courtes ou à micro-ondes. Ne jamais utiliser dans un endroit humide comme la salle de bains. Ne jamais placer les électrodes sur la poitrine ou à travers le thorax : cela pourrait augmenter le risque de fibrillation ventriculaire, d'arythmie ou un arrêt cardiaque. Ne jamais placer les électrodes de manière à ce que le courant traverse la tête. Ne jamais placer sur votre colonne vertébrale. Ne jamais utiliser près des yeux, des organes génitaux, du cœur ou de parties du corps dont la sensibilité est réduite. Cet appareil ne doit jamais être utilisé par une personne qui ne coopère pas ou qui souffre de déficience cognitive, émotive ou intellectuelle. Tenir hors de la portée des enfants.

4. Précautions générales

- Destiné pour une utilisation par le patient
- TENS est un traitement symptomatique et, à ce titre, supprime la sensation de douleur
- TENS ne remplace pas les analgésiques et autres thérapies de gestion de la douleur.
- Les appareils TENS ne guérissent pas les maladies ou les blessures.
- Ne pas appliquer d'électrostimulation musculaire (EMS) sur les zones douloureuses. Si vous avez des zones douloureuses, vous devez consulter votre médecin avant d'utiliser cet appareil ;
- Vous pouvez ressentir une irritation cutanée ou une hypersensibilité due à la stimulation électrique ou au milieu conducteur électrique (gel).
- Si vous suspectez ou vous avez été diagnostiqué d'une maladie cardiaque et/ou une épilepsie, vous devez suivre les précautions recommandées par votre médecin.
- Faites preuve de prudence si vous avez tendance à saigner de l'intérieur, par exemple à la suite d'une blessure ou d'une fracture.
- Consultez votre médecin avant d'utiliser l'appareil après une intervention chirurgicale récente, car la stimulation peut perturber le processus de guérison.
- Utilisez cet appareil seulement avec des électrodes, fils, coussinets de gel et câble micro-USB de ProActive^{MC}.
- N'utilisez pas l'appareil ou une électrode s'il est endommagé. L'utilisation continue d'un appareil endommagé peut entraîner des blessures ou des résultats incorrects.
- Ne pas ajuster les contrôles de l'appareil lorsque vous conduisez un véhicule ou opérez de la machinerie. N'utilisez jamais cet appareil lors d'une activité durant laquelle un faux mouvement présenterait un risque de blessure.

- N'utilisez pas cet appareil lorsque vous êtes dans le bain ou sous la douche ou pendant que vous dormez.
- Toujours éteindre l'appareil avant de manipuler les électrodes.
- L'utilisation à long terme d'électrodes au même endroit peut irriter la peau. Utiliser selon les directives de votre médecin.
- Ne jamais utiliser dans une pièce où des aérosols ou de l'oxygène pur sont administrés. Ne pas utiliser en présence de substances hautement inflammables, de gaz ou d'explosifs.
- Placer les électrodes seulement sur une peau propre, sèche et saine. Si vous ressentez une irritation ou une rougeur de la peau après une séance, ne continuez pas la stimulation dans cette zone.
- Tenir les électrodes séparées durant le traitement. Un contact entre les électrodes pourrait causer un traitement inefficace ou des brûlures cutanées.
- Ne pas utiliser pour traiter une région pendant de longues périodes (plus de 30 minutes par séance, jusqu'à 3 fois/jour) ou les muscles de cette région peuvent devenir épuisés et douloureux.
- Le temps nécessaire à l'appareil pour passer de la température minimale de stockage (-10 °C) entre les utilisations jusqu'à ce que l'appareil soit prêt à l'emploi à température ambiante (20 °C) : environ 2 heures.
- Le temps nécessaire à l'appareil pour refroidir de la température maximale de stockage (55 °C) entre les utilisations jusqu'à ce que l'appareil soit prêt à l'emploi à température ambiante (20 °C) : environ 2 heures.

5. Réactions adverses possibles

Irritation cutanée ou brûlure sous l'électrode. Réaction allergique au gel de l'électrode.

Vous devez arrêter d'utiliser l'appareil et consulter votre médecin si vous ressentez des effets indésirables avec l'appareil.



MISE EN GARDE

MISES EN GARDE ET PRÉCAUTIONS CONCERNANT LES COUSSINETS

- Placez les coussinets à au moins 1 pouce d'intervalle sur votre peau. Les coussinets ne doivent jamais se toucher.
- Placez toujours les électrodes conformément aux illustrations fournies. (Reportez-vous aux illustrations de placement des coussinets).
- Assurez-vous que les composants sont bien connectés et que les électrodes sont fixées sur la partie du corps que vous souhaitez traiter, sinon la thérapie risque de ne pas être efficace.

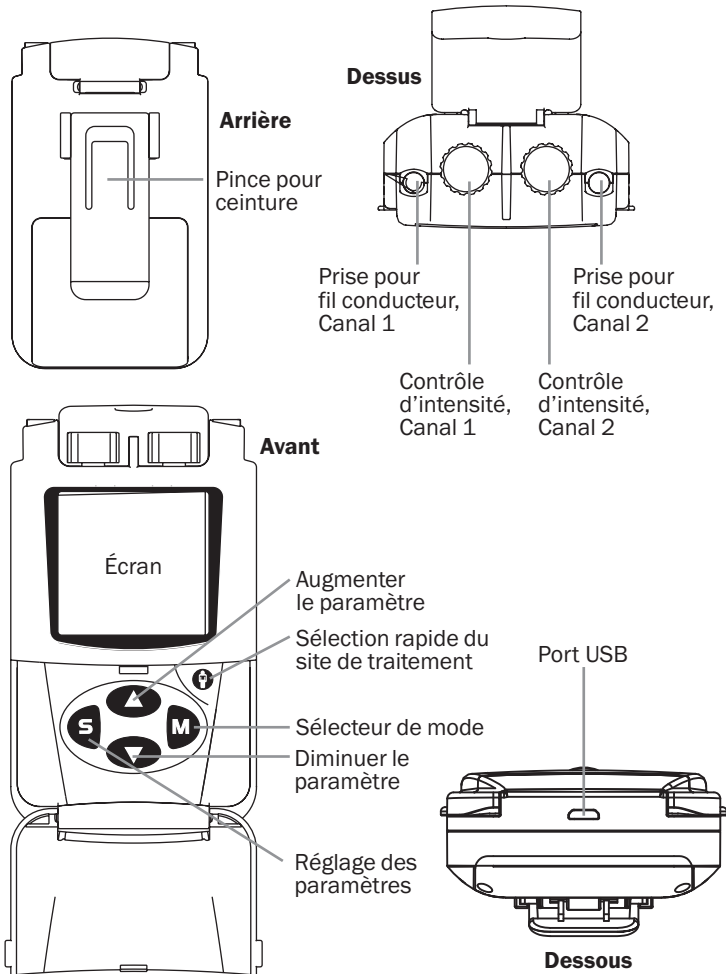
N'UTILISEZ PAS VOS COUSSINETS DE CETTE FAÇON

- Les coussinets ne doivent pas toucher aucun objet métallique, tels qu'une boucle de ceinture ou un collier.
- Ne partagez pas les électrodes avec une autre personne. Cela peut provoquer une irritation de la peau ou une infection. Les coussinets sont destinés à être utilisés par une seule personne.
- Ne laissez pas les coussinets attachées à la peau après le traitement.
- Les coussinets ne doivent pas être placés simultanément sur la plante des deux pieds.
- Les coussinets ne doivent pas être placés simultanément sur les mollets des deux jambes.

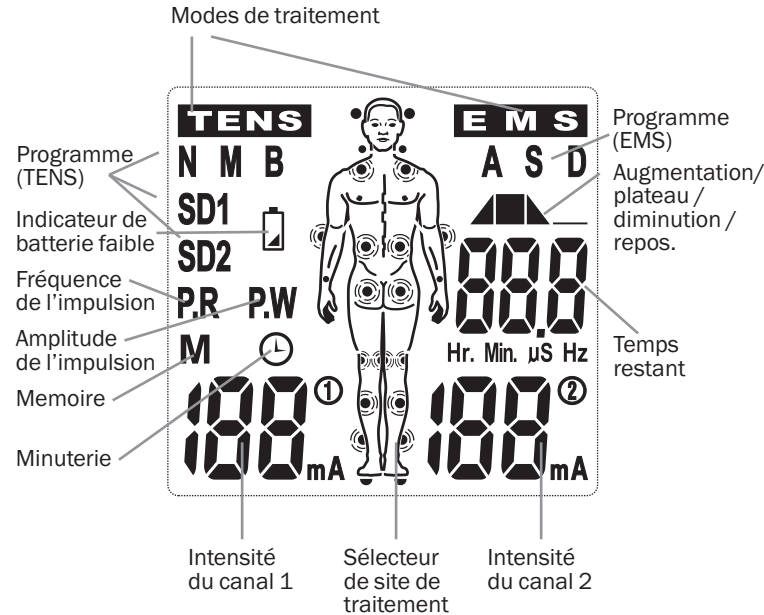
ATTENTION LORS DE L'UTILISATION DU STIMULATEUR

- Si le stimulateur ne fonctionne pas correctement ou si vous ressentez une gêne, arrêtez immédiatement d'utiliser l'appareil.
- Ne pas utiliser à d'autres fins que celles auxquelles il est destiné.
- Ne tirez pas sur le fil de connexion pendant le traitement.
- N'utilisez pas l'appareil avec des appareils électroniques tels que des montres car cela pourrait endommager l'appareil.
- La taille, la forme et le type des électrodes peuvent affecter la sécurité et l'efficacité de la stimulation électrique.
- Les caractéristiques de performance électrique des électrodes peuvent affecter la sécurité et l'efficacité de la stimulation électrique.
- L'utilisation de coussinets trop petits ou mal appliqués peut entraîner une gêne ou des brûlures de la peau.

COMPOSANTES



ICÔNES

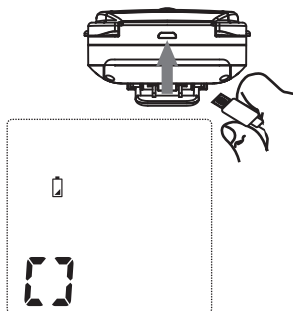


MODE D'EMPLOI

1. Préparez l'appareil

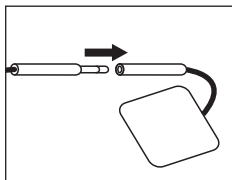
Avant utilisation, chargez l'**Alevia^{MC}** avec le câble USB fourni. Il peut être branché sur le port USB d'un ordinateur ou dans une prise murale en utilisant un adaptateur (Adaptateur 5v 300 mAh non inclus). Lorsque la batterie est complètement chargée l'indicateur de batterie LCD cessera de clignoter.

Temps de charge : 3 heures



2. Branchez les électrodes

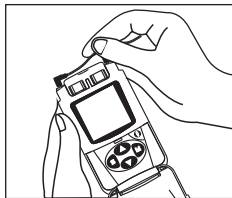
Insérez les connecteurs du fil dans ceux des électrodes. Assurez-vous que les tiges de métal sont complètement recouvertes.



3. Branchez les fils à l'appareil

Vous pouvez utiliser cet appareil avec 2 paires d'électrodes à la fois (canaux 1 et 2) ou avec une seule paire d'électrodes (1 canal). Assurez-vous que l'appareil est éteint avant de brancher les fils dans les prises situées sur le dessus.

Attention : Utilisez toujours les fils qui sont fournis avec l'appareil.



4. Placez les électrodes sur la peau

Assurez-vous d'abord que la peau sur laquelle les électrodes seront apposées est propre et sèche. Elles doivent être bien en contact avec la peau, de façon uniforme, afin de permettre un bon contact.

Attention :

- Nettoyez et asséchez bien la zone à traiter. N'appliquez pas de crèmes ou de gels car cela pourrait réduire l'adhérence des coussinets de gel.
- N'allumez pas l'appareil lorsque les électrodes ne sont pas appliquées sur la peau. Ne jamais ajuster, replacer ou retirer les électrodes pendant que l'appareil est en marche.
- Utilisez toujours, au minimum, des électrodes de 4 cm (ou plus grandes). Si elles ont perdu leurs propriétés adhésives, remplacez-les par de nouvelles électrodes ProActive^{MC}.

Note importante : Le positionnement des électrodes est un des paramètres les plus importants pour obtenir des résultats positifs lors d'un traitement. Il est aussi très important que votre professionnel de la santé essaie avec vous différents positionnements d'électrodes pour déterminer lequel vous convient le mieux. Chaque personne réagit de manière différente aux stimulations électriques et vos besoins peuvent nécessiter des ajustements différents de ceux présentés dans ce livret. Si les résultats initiaux ne sont pas concluants, n'hésitez pas à expérimenter. Lorsque vous aurez déterminé un positionnement qui vous convient, écrivez-le à la fin de ce livret afin de pouvoir correctement placer les électrodes une fois à la maison.

5. Allumez l'appareil

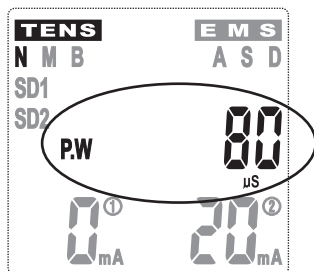
Lisez d'abord en entier les mises en garde et contre-indications énumérées dans ce manuel avant d'utiliser cet appareil pour la première fois. Tournez le bouton de contrôle d'intensité du canal 1 ou 2 dans le sens horaire. L'appareil émettra un bip. Effectuez ensuite les étapes ci-dessous avant d'augmenter l'intensité.

6. Sélectionnez le programme de traitement (mode) et le site

Appuyez sur **M** jusqu'à ce que le mode désiré (EMS ou TENS) ainsi que la bonne partie du corps soient sélectionnés. Le mode de traitement sélectionné clignotera alors sur l'écran.

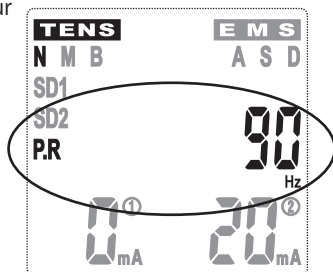
7. Réglez l'amplitude et la fréquence de l'impulsion

Appuyez sur le **bouton S** pour activer le réglage des paramètres, puis utilisez les touches fléchées pour ajuster l'amplitude de l'impulsion selon les recommandations de votre médecin ou physiothérapeute. Ensuite, appuyez à nouveau sur **S** puis utilisez les touches fléchées pour ajuster la fréquence de l'impulsion selon les recommandations de votre médecin ou physiothérapeute.



8. Réglez la minuterie

Appuyez sur **S**, puis utilisez les touches fléchées pour régler le temps du traitement.



9. Réglez les paramètres de durée (mode EMS)

Appuyez sur **S**, puis utilisez les flèches pour régler le temps d'augmentation de l'impulsion à un niveau confortable. Appuyez sur **S** de nouveau, puis utilisez les flèches afin de régler la durée de l'impulsion maximale (plateau). Répétez de nouveau ces étapes pour régler la durée de diminution puis de repos. Chaque plage est réglable de 1 à 60 secondes selon le mode thérapeutique sélectionné.

10. Réglez l'intensité pour chaque canal et débutez le traitement

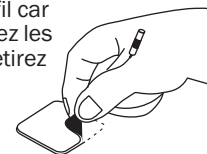
Tournez lentement les boutons de contrôle d'intensité jusqu'à ce que vous atteigniez l'intensité prescrite. Pour augmenter l'intensité, tournez les boutons dans le sens horaire.

Pour diminuer l'intensité ou éteindre l'appareil, tournez les boutons dans le sens antihoraire jusqu'à l'intensité désirée ou la position éteinte. Si le traitement devient inconfortable, diminuez l'intensité jusqu'à un niveau de confort et contactez votre médecin ou votre physiothérapeute si le problème persiste.

11. Lorsque le traitement est terminé

Une fois le temps de traitement écoulé, tournez le bouton de contrôle de l'intensité dans le sens antihoraire jusqu'à ce que l'appareil soit éteint. Débranchez les fils de l'appareil.

Pour retirer les électrodes, soulevez un coin et décollez l'électrode délicatement (ne tirez pas sur le fil car cela pourrait endommager l'électrode). Placez les électrodes sur le plastique protecteur puis retirez les fils en tournant et tirant en même temps.

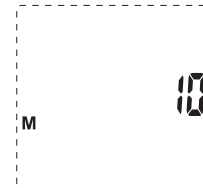


12. Pour consulter la mémoire

Une fois l'appareil éteint, appuyez et maintenez enfoncée la touche **M** puis tournez un des boutons de contrôle de l'intensité pour consulter la mémoire. Un **M** s'affichera à l'écran.

NOTE : Un maximum de 30 traitements sont gardés en mémoire. Par la suite, les plus anciens seront effacés pour faire place aux plus récents.

Utilisez les touches fléchées pour naviguer d'un traitement enregistré à un autre et la touche **S** pour explorer les paramètres de chaque traitement. Pour effacer la mémoire, appuyez sur la touche de sélection rapide.



13. Pour éteindre l'appareil

Tournez les deux boutons de contrôle de l'intensité à 0.

14. Indicateur de batterie faible

Quand l'indicateur clignote, chargez la batterie dès que possible. L'appareil continuera toutefois de fonctionner pour environ une heure.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Stimulateur

Essayez le boîtier du stimulateur à l'aide d'un chiffon doux et légèrement humide. Si le boîtier est très sale, utilisez plutôt un chiffon légèrement imbibé d'eau savonneuse. Ne jamais submerger le stimulateur dans l'eau ou l'exposer à de grande quantité d'eau. Ne jamais utiliser de détergents chimiques ou abrasifs pour nettoyer cet appareil. Après utilisation, rangez le stimulateur dans son sac de rangement dans un endroit frais et sec pour le protéger.

2. Électrodes

- N'utilisez cet appareil qu'avec les fils conducteurs et électrodes vendues avec cet appareil ou sous la marque ProActive^{MC} pour le placement des électrodes et pour les réglages de l'appareil.
- Nous recommandons d'utiliser des électrodes de 4 cm, ou plus grandes, avec surface auto adhésive en gel.
- Inspectez vos électrodes avant chaque utilisation et remplacez-les lorsque nécessaire. Réutiliser les mêmes électrodes trop longtemps peut entraîner une irritation légère de la peau, une stimulation inefficace ou une mauvaise adhésion de l'électrode.
- Entre chaque utilisation, rangez les électrodes dans le sac refermable, dans un endroit frais et sec. Vous pouvez aussi, entre chaque application, déposer quelques gouttes d'eau sur leur surface adhésive (attention de ne pas saturer la surface) puis les laisser sécher pour conserver les électrodes plus longtemps.
- Si les électrodes ont perdu leurs propriétés adhésives, remplacez les par de nouvelles électrodes ProActive^{MC}.

Électrodes réutilisables et autoadhésives

Prise pour fil conducteur



Surface autoadhésive

3. Pour nettoyer les fils conducteurs

Essayez les fils conducteurs à l'aide d'un chiffon humide.

4. Entretien

- Ne tentez jamais de réparer vous-même le stimulateur ou ses accessoires. Communiquez plutôt avec nous au 1-800-363-2381.
- Le fabricant ne sera pas tenu responsable de dommages résultant d'entretien ou réparation de l'appareil par une personne non autorisée.
- Avant chaque traitement, vérifiez d'abord que l'appareil et ses accessoires sont en bon état. Remplacez les fils conducteurs et les électrodes lorsque cela est nécessaire.

5. Chargement de la batterie

Éteignez l'appareil si vous branchez le câble USB pour le chargement. N'allumez jamais l'appareil lorsque le câble USB est branché car cela pourrait provoquer un choc électrique ou endommager l'appareil ou l'alimentation.

- Utilisez uniquement le câble micro-USB fourni avec votre appareil Alevia^{MC}.
- Veuillez charger complètement l'appareil avant de commencer chaque session. Si la charge n'est pas terminée au début d'un programme, la batterie peut s'épuiser avant la fin de la session. Vous ne pouvez pas utiliser l'appareil pendant qu'il est en charge.
- Chargez complètement la batterie de l'appareil au moins tous les 6 mois si l'appareil ne sera pas utilisé pendant une longue période.

PROGRAMMES DE TRAITEMENT

Programme	Temps	Fréquence	Durée	Description de l'onde
TENS				
Normal	30	100Hz	200µs	Continu
Modulé	30	100Hz	200µs	Premier 0,5 sec.: durée de l'impulsion à 50 % de la valeur originale. 0,5 sec. suivant : fréquence de l'impulsion à 50 % de la valeur originale et durée à 100 %.
Rafale	30	100Hz	200µs	9 impulsions/ rafale, 2 rafales/sec.
SD1 (Strength duration 1)	30	100Hz	120 ~	L'intensité varie de 100 % à 60 % puis elle revient à 100 %, l'impulsion varie de 60 % à 100 % puis elle revient à 60 %, sur un cycle de 10 secondes.
SD2 (Strength duration 2)	30	100Hz	60 ~ 200µs	L'intensité varie de 100 % à 30 % puis elle revient à 100 %, l'impulsion varie de 30 % à 100 % puis elle revient à 30 %, sur un cycle de 10 secondes.
Épaule	30	2 ~ 125Hz	100 ~ 200µs	Cycles de 12 secondes, envergure : 50 %. La fréquence reste entre 2 et 10Hz pour le 1/3 du cycle, puis elle diminue à 2Hz et remonte à nouveau.
Cou	30	80Hz	180µs	Continu
Bas du dos	30	100Hz	250/150µs	Cycles de 1 seconde, envergure : 60 %. Amplitude modulée grâce à une durée d'impulsion de 0,5 sec. et une intensité de 100 %. 0.5 sec. à 50 %.
Coude	30	2 ~ 125Hz	100/200µs	Cycles de 12 secondes, envergure : 50%. La fréquence reste entre 2 et 10Hz pour le 1/3 du cycle, puis elle diminue à 2Hz et remonte à nouveau.
Genou	30	50Hz	200µs	Cycles de 6 secondes (augmente durant 1 sec. / diminue durant 1 sec.) puis une pause de 6 secondes.
EMS				
Alterné	30	50Hz	200µs	Cycles de 6 secondes (augmente durant 1 sec. / diminue durant 1 sec.) puis une pause de 6 secondes.
Synchro.	30	50Hz	200µs	Cycles de 8 secondes (augmente durant 2 sec. / diminue durant 2 sec.) puis une pause de 4 secondes.
Différé	30	40Hz	200µs	Cycles de 11 secondes (augmente durant 4 sec. / diminue durant 2 sec.) puis une pause de 15 sec. (1 sec. de délais).

PROGRAMMES DE TRAITEMENTS (SUITE)

Programme	Temps	Fréquence	Durée	Description de l'onde
EMS				
Cou	30	20Hz	180µs	Continu
Abdomen	30	55Hz	250µs	Cycles de 10 secondes (augmente durant 2 sec. / diminue durant 2 sec.) puis une pause de 8 secondes.
Fessiers	30	50/3Hz	250/370µs	Cycles de 13 secondes (augmente durant 1 sec. / diminue durant 2 sec.) puis une pause de 10 secondes.
Jambe	30	40/4Hz	200/350µs	Cycles de 13 secondes (augmente durant 1 sec. / diminue durant 2 sec.) puis une pause de 10 secondes.
Pied	30	55/5Hz	200/300µs	Cycles de 10 secondes (augmente durant 2 sec. / diminue durant 2 sec.) puis une pause de 8 secondes.

RECOMMANDATIONS POUR LES SOINS DE LA PEAU

- Nettoyez toujours la zone à traiter avec un savon doux, puis rincez et séchez soigneusement avant et après l'application des électrodes.
- Coupez avec des ciseaux l'excès de poils – ne rasez pas la zone à traiter.
- Votre médecin ou physiothérapeute peut vous recommander d'utiliser une solution préparatoire pour la peau. Laissez-la sécher entièrement avant d'appliquer les électrodes.
- Évitez d'étirer les électrodes en les appliquant car cela pourrait abîmer la peau. Appliquez les électrodes du centre vers l'extérieur pour éviter les blessures.
- Quand vous retirez les électrodes, tirez dans le sens des poils.
- N'appliquez jamais les électrodes sur une peau irritée ou abîmée.

DÉPANNAGE

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, consultez le tableau ci-dessous. Si aucune des solutions proposées ne fonctionne, l'appareil devra être réparé.

Problème	Cause possible	Solution
L'écran ne s'allume pas	Batterie faible	La batterie est peut-être faible et doit être rechargée
Stimulation faible ou inexistante	Les électrodes sont sèches ou sales	Remplacez et rebranchez les électrodes
	Les électrodes sont mal positionnées	Remplacez et rebranchez les électrodes
	Fils usés ou endommagés	Remplacez les fils
Stimulation inconfortable	Intensité trop élevée	Diminuez l'intensité
	Les électrodes sont trop rapprochées	Remplacez les électrodes
	Électrodes ou fils usés ou endommagés	Remplacez les fils
	Les électrodes sont trop petites	Utilisez des électrodes d'au moins 16 cm ² (4 cm x 4 cm ou 1.5" x 1.5")
Courant intermittent	Consultez la section « programmes » de ce manuel	Assurez-vous de lire le manuel en entier
	Choix de programme	Certains programmes semblent intermittents, ce qui est normal
Stimulation inefficace	Fils	1) Vérifiez que les fils sont bien branchés. 2) Diminuez l'intensité et tournez les fils dans les prises à 90°. Remplacez les fils si le problème persiste 3) Si le problème persiste, même avec de nouveaux fils, communiquez avec le service à la clientèle au : 1-800-363-2381
	Électrodes mal positionnées	Remplacez les électrodes
	Inconnue	Communiquez avec votre médecin

Problème	Cause possible	Solution
Rougeurs sur la peau ou douleur lancinante	Usage répétitif des électrodes au même endroit	Remplacez les électrodes. Cessez immédiatement le traitement si vous ressentez un inconfort
	Les électrodes sont mal apposées	Assurez-vous que le contact entre la peau et les électrodes est bon
	Les électrodes sont sales	Nettoyez la surface sous les électrodes avec un linge non pelucheux légèrement humide, ou remplacez les électrodes. Nettoyez les fils comme décrit dans ce manuel
Le courant cesse de passer durant le traitement	La surface de l'électrode est endommagée	Remplacez l'électrode endommagée
	Les électrodes ne sont plus sur la peau	Fermez l'appareil et remettre ou remplacez les électrodes
Un fil est débranché	La batterie est faible	Fermez l'appareil et rebranchez le fil Chargez la batterie

RANGEMENT







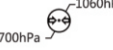


- Rangez l'appareil dans un endroit sec, à l'abri de la chaleur, du soleil et de l'humidité.
- Ne placez jamais d'objet lourd sur l'appareil.

MISE AU REBUT

À la fin de sa vie utile, disposez de cet appareil en respectant la directive 2012/19/EU DEEE (déchet d'équipements électriques et électroniques). Communiquez avec votre détaillant pour en savoir plus.



SYMBOLES

	Éliminer conformément aux réglementations EC sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)
	Pièce appliquée de type BF
	Se référer au manuel d'instructions
	Numéro de série
	Température de transport et de stockage de -10°C à 55°C
	Humidité de transport et de stockage limites de 10 % à 90 %
	Pression atmosphérique de transport et de stockage limites de 700 hPa à 1060 hPa
	Date de fabrication
	Fabricant

INFORMATIONS IMPORTANTES CONCERNANT LA COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE (EMC)

- Cet appareil ne doit pas être utilisé à côté ou empilé avec d'autres équipements et si une utilisation adjacente ou empilée est nécessaire, cet appareil doit être observé pour vérifier le fonctionnement normal dans la configuration dans laquelle il sera utilisé.
- L'utilisation d'accessoires autres que ceux spécifiés ou fournis par le fabricant de cet appareil peut entraîner une augmentation des émissions électromagnétiques ou une diminution de l'immunité électromagnétique de cet équipement et entraîner un fonctionnement incorrect.
- Les équipements de communication RF portables (y compris les périphériques tels que les câbles d'antenne et les antennes externes) ne doivent pas être utilisés à moins de 30 cm (12 pouces) de toute partie de l'appareil, y compris les câbles spécifiés par le fabricant. Dans le cas contraire, une dégradation des performances de cet équipement pourrait en résulter.
- Lorsque l'environnement de fonctionnement est relativement sec, de fortes interférences électromagnétiques se produisent généralement. À ce stade, l'appareil peut être affecté comme suit : l'appareil arrête la sortie - l'appareil s'éteint - l'appareil redémarre.

Ce qui précède n'affectera pas la sécurité de base et les performances essentielles de l'appareil, et l'utilisateur peut l'utiliser conformément aux instructions. Si vous souhaitez éviter que cela survienne, veuillez l'utiliser conformément aux exigences environnementales spécifiées dans le manuel.

Table 1

Déclaration - Émission électromagnétique		
Cet appareil est prévu pour une utilisation dans l'environnement électromagnétique décrit ci-dessous. Le client ou l'utilisateur de cet appareil doit s'assurer que celui-ci est utilisé dans un environnement de ce type.		
Essai de contrôle des émissions	Conformité	Directive sur l'environnement électromagnétique
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1	Cet appareil utilise de l'énergie RF uniquement pour son fonctionnement interne. Par conséquent, ses émissions RF sont très faibles et ne devraient pas causer d'interférences avec l'équipement électronique environnant.
Émissions RF CISPR 11	Classe B	Cet appareil est adapté pour être utilisé dans tous les établissements, y compris les établissements domestiques et ceux directement raccordés au réseau public de distribution à basse tension qui fournit aux bâtiments des émissions harmoniques utilisées à des fins domestiques.
Émissions harmoniques IEC 61000-3-2	Non applicable	
Fluctuations de tension/émissions de scintillement IEC 61000-3-3	Non applicable	

Table 2

Déclaration - Immunité électromagnétique			
Cet appareil est prévu pour une utilisation dans l'environnement électromagnétique décrit ci-dessous. Le client ou l'utilisateur de cet appareil doit s'assurer que celui-ci est utilisé dans un environnement de ce type.			
Test d'immunité	Niveau de test IEC 60601	Niveau de conformité	Directive sur l'environnement électromagnétique
Décharge électrostatique (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV contact ± 2 kV, ± 4 kV ± 8 kV, ± 15 kV air	± 8 kV contact ± 2 kV, ± 4 kV ± 8 kV, ± 15 kV air	Les sols doivent être en bois, en ciment ou carrelés. Si le revêtement des sols est synthétique, l'humidité relative doit être d'au moins 30 %.
Transitoires électriques rapides/Salve IEC 61000-4-4	± 2 kV pour lignes d'alimentation ± 1 kV pour lignes d'entrée/sortie	Ne s'applique pas	La qualité de l'alimentation électrique doit être celle d'un environnement commercial ou médical standard.
Surtension IEC 61000-4-5	± 0.5 kV, 1 kV line(s) to lines ± 0.5 kV, 1 kV, ± 2 kV, ligne(s) à la terre	Ne s'applique pas	La qualité de l'alimentation électrique doit être celle d'un environnement commercial ou médical standard.
Creux de tension, coupures brèves et variations de tension sur les lignes d'entrée de l'alimentation IEC 61000-4-11	0 % UT; 0,5 cycle à 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° and 315° 0 % UT; 1 cycle et 70 % UT; 25/30 cycles Monophasés: à 0° 0 % UT; 250/300 cycles	Ne s'applique pas	La qualité de l'alimentation principale doit être celle d'un milieu commercial ou hospitalier. Si l'utilisateur de l'appareil a besoin d'un fonctionnement continu pendant les coupures de courant, il est recommandé d'alimenter l'appareil à partir d'une alimentation sans coupure ou d'une batterie.
Fréquence de puissance (50/60 Hz) Champ magnétique IEC 61000-4-8	30A/m	30A/m	Les champs magnétiques à fréquence industrielle doivent être à des niveaux caractéristiques d'un emplacement typique dans un environnement commercial ou hospitalier typique.
REMARQUE : UT est le courant alternatif tension secteur avant l'application du niveau de test.			

Table 3


Déclaration - Immunité électromagnétique			
Cet appareil est prévu pour une utilisation dans l'environnement électromagnétique décrit ci-dessous. Le client ou l'utilisateur de cet appareil doit s'assurer que celui-ci est utilisé dans un environnement de ce type.			
Test d'immunité	Niveau de test IEC 60601	Niveau de conformité	Directive sur l'environnement électromagnétique
RF conduction CEI 61000-4-6	3V 0.15 MHz à 80MHz 6 V dans ISM et radio amateur bands between 0.15 MHz et 80 MHz	Ne s'applique pas	Les équipements de communication RF portables et mobiles doivent pas être utilisés à proximité de quelque partie que ce soit de l'appareil y compris les câbles, à une distance inférieure à la distance de séparation recommandée calculée à partir de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur. Distance de séparation recommandée $d = 1.2 \sqrt{P}$ 150 KHz à 80 MHz $d = 1.2 \sqrt{P}$ 80 MHz à 800 MHz $d = 2.3 \sqrt{P}$ 80 MHz à 2.7 GHz Où P correspond à la puissance nominale de sortie maximale de l'émetteur en watts (W) indiquée par le fabricant de l'émetteur et d correspond à la distance de séparation recommandée en mètres (m). L'intensité des champs d'émetteurs RF fixes, telle qu'elle est déterminée par une étude électromagnétique sur site, doit être inférieure au niveau de conformité pour chaque plage de fréquences. Des interférences peuvent se produire à proximité d'équipements portant le symbole suivant : 
Radiation RF CEI 61000-4-3	10 V/m 80 MHz to 2.7 GHz	10 V/m	
REMARQUE 1 : À 80 MHz et 800 MHz, la plage de fréquence supérieure s'applique. REMARQUE 2 : Il est possible que ces directives ne s'appliquent pas à toutes les situations. La propagation électromagnétique dépend de l'absorption et de la réflexion des structures, des objets et des personnes.			
a Les intensités de champ des émetteurs RF fixes, tels que les stations radios de base pour les téléphones (cellulaires/sansfil) et les radios mobiles terrestres, les radios amateurs, les émissions de radio AM et FM et les émissions de télévision ne peuvent pas être prédites théoriquement avec précision. Pour évaluer l'environnement électromagnétique dû aux émetteurs RF fixes, une étude électromagnétique du site doit être envisagée. Si l'intensité du champ mesuré à l'endroit où l'appareil est utilisé dépasse le niveau de conformité RF applicable ci-dessus, l'appareil doit être observé pour vérifier son fonctionnement normal. Si des performances anormales sont observées, des mesures supplémentaires peuvent être nécessaires, telles que la réorientation ou le déplacement de l'appareil.			
b Sur la gamme de fréquences de 0,15 MHz à 80 MHz, les intensités de champ doivent être inférieures à 3 V/m.			

Table 4

Distance de séparation recommandée entre les équipements de communication RF portables et mobiles et cet appareil			
Cet appareil est prévu pour une utilisation dans un environnement électromagnétique dans lequel les perturbations radioélectriques par radiation sont contrôlées. Le client ou l'utilisateur de cet appareil peut prévenir les interférences électromagnétiques en respectant une distance minimum recommandée ci-dessous, entre les équipements de communication RF portables et mobiles (émetteurs) et cet appareil, en fonction de la puissance de sortie maximale de l'équipement de communication.			
Puissance nominale de sortie maximale de l'émetteur	Distance de séparation en fonction de la fréquence de l'émetteur		
	0.15 MHz to 80 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	80 MHz to 800 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	80 MHz to 2.7 GHz $d = 2, \sqrt{P}$
0,01			
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	7,3
Pour les émetteurs avec une puissance nominale de sortie maximale ne figurant pas ci-dessus, la distance de séparation recommandée d en mètres (m) peut être déterminée à l'aide de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, où P correspond à la puissance nominale de sortie maximale de l'émetteur en watts (W) indiquée par le fabricant de l'émetteur. REMARQUE 1 : À 80 MHz et 800 MHz, la plage de fréquence supérieure s'applique. REMARQUE 2 : Il est possible que ces directives ne s'appliquent pas à toutes les situations. La propagation électromagnétique dépend de l'absorption et de la réflexion des structures, des objets et des personnes.			

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

- Canal : Deux canaux isolés
- Alimentation : 3.7Vd.c., 500mAh
- Forme d'onde : Onde biphasique asymétrique de forme carrée
- Durée de l'impulsion : Ajustable, de 50 à 350µs.
- Fréquence de l'impulsion : Ajustable, de 1 à 150Hz
- Temps de traitement : 5 à 60 minutes
- Amplitude : 0-40V(Vpp)(Courant fort de 40V±10% à 500 ohm)
- Conditions d'utilisation : 0 °C à 40 °C, avec une humidité relative de 30% à 75% et une pression atmosphérique de 700 hpa à 1060 hpa
- Conditions d'entreposage : -10 °C à 55 °C, humidité relative de 10%~90%, et pression atmosphérique de 700 hpa à 1060 hpa
- Dimensions : 110 x 65 x 30.2 mm
- Poids : 107 g (avec la batterie)
- Durée de vie prévue de l'appareil : 3 ans, 26 280 heures
- Durée de vie prévue de l'électrode : 30 fois
- Classification : équipement à alimentation interne, fonctionnement continu

GARANTIE LIMITÉE

A.M.G. Médical inc. garantit le stimulateur contre les défauts de fabrication ou de matériel pour une période d'un (1) an, le reçu de vente établissant la date d'achat. Cette garantie est valide pour l'utilisateur original seulement. Toute altération, utilisation abusive ou impropre ainsi que tout dommage accidentel annule la présente garantie.

La réparation de cet appareil sous garantie n'allonge pas cette dernière. Pour réparations sous garantie, communiquez avec nous au 1-800-363-2381, entre 8 h 30 et 17 h HNE.

- Sont exclus de la présente garantie :
 - A) Tout dommage résultant d'une utilisation inappropriée et/ou du non-respect des instructions d'utilisation ;
 - B) Tout dommage résultant d'une tentative de réparation ou de modification de ce dernier par un tiers ;
 - C) Tout dommage résultant du transport de l'appareil entre l'utilisateur et le fabricant ;
 - D) Les accessoires, qui sont sujets à l'usure normale.
- Cette garantie exclut aussi les dommages conséquents, directs ou indirects, pouvant être causés par cet appareil, et cela même si une demande de réparation de l'appareil sous garantie est acceptée.

Fabriqué en Chine

 **A.M.G. Medical Inc.**

8505 Dalton, Montréal, QC H4T 1V5
Canada • 1-800-363-2381

Distribué aux É.-U. par :
AMG Medical, Inc. (USA)

8396 State Route 9, West Chazy, NY 12992
USA • 1-888-412-4992

Rev4 0722 P/N 861-715425

